

# IL VOLO<sup>10</sup> DEL JAZZ

DECIMA EDIZIONE

SACILE 2014



TEMPO  
CONTRO

jazz  
vg

Circolo Culturale  
**Controtempo**

**Carlo Spagnol**  
Assessore alla Cultura  
Città di Sacile

*Il Volo del Jazz* giunge alla sua decima edizione: un traguardo importante, che la inserisce tra le tante rassegne storiche del Friuli Venezia Giulia e che festeggeremo quest'anno con una nuova immagine e sette imperdibili concerti, a partire dall'anteprima della rassegna, affidata alla straordinaria voce di Gregory Porter.

In questi dieci anni il nostro intento è sempre stato duplice. Da un lato abbiamo tentato di portare a Sacile - suggestiva cittadina definita "Giardino della Serenissima" e oggi anche "Città della Musica", posta in posizione strategica a cavallo tra il Friuli e il Veneto - le molteplici sfaccettature della musica jazz, le sue varianti in continuo cambiamento, grazie a musicisti di fama internazionale, che rappresentano diversi aspetti del variegato universo jazz mondiale e che si sono fatti ambasciatori della stessa Sacile nel mondo. Dall'altro abbiamo tentato, con le nostre proposte, di coinvolgere e soprattutto contagiare il pubblico, anche il più scettico, in quella che è la nostra passione, il Jazz. In questo modo siamo riusciti a creare le basi per la nascita di un pubblico giovane, sensibile alla musica di qualità, che contiamo di vedere crescere, di anno in anno, insieme a noi.

Abbiamo insomma voluto rendere *Il Volo del Jazz* un appuntamento culturale caratterizzato dalla possibilità di ascoltare musicisti provenienti da tutto il mondo, dedicando un'attenzione particolare alle novità e alla trasversalità di stili che contraddistinguono questo genere musicale. Ci siamo affidati a interpreti di assoluta eccellenza, con l'obiettivo di fornire uno sguardo attento sul panorama jazzistico internazionale, rendendolo accessibile a tutti.

Molti grandi musicisti si sono esibiti in questi anni a *Il Volo del Jazz*, incrociando all'interno di questa rassegna diversi stili, culture e religioni, accomunati da un unico pensiero: la musica è sempre ambasciatrice di pace. Partiamo allora con questa decima edizione dedicandola a tutti coloro che con noi hanno condiviso e collaborato nella creazione di questo percorso musicale che si addentra nell'infinito universo offerto dalla musica jazz. Nella speranza che le nostre proposte, ma soprattutto la nostra passione, riescano a coinvolgere e ad appassionare un pubblico sempre più vasto ed eterogeneo.

LUNEDÌ 3 NOVEMBRE ANTEPRIMA

H 20.45



# GREGORY PORTER *QUINTET*

GREGORY PORTER: VOCE  
CHIP CRAWFORD: PIANO  
AARON JAMES: BASSO  
EMANUEL HARROLD: BATTERIA  
YOSUKE SATOH: SAX

## Fuori abbonamento

Biglietti dal 13 ottobre

[www.comunalegiuseppeverdi.it](http://www.comunalegiuseppeverdi.it)

“Gregory Porter ha molto più di ciò che vorresti in un cantante jazz, e forse anche una cosa o due che non sapevi neppure di volere” (*New York Times*). È affidata al nuovo re del canto jazz, poeta del soul, l'anteprima della rassegna “Il Volo del Jazz”. Gregory Porter presenterà “Liquid Spirit”, il nuovo album vincitore del Grammy Award per il miglior album di jazz vocale. Una voce inimitabile, che sa essere calda e avvolgente, melodica ma anche rabbiosa, virando dal funky al soul, dal gospel all'R&B. Questo ragazzone con l'inseparabile cappello in stile giovane Holden e una vaga somiglianza con Thelonious Monk, ha una voce decisamente black: melodica e intimista ma anche molto potente, in grado di virare morbidamente dal funky al soul, dal gospel all'R&B. Definito “il poeta del soul” dalla rivista *Downbeat* e “la brillante nuova voce del jazz” dall' *Huffington Post*, Gregory Porter ha uno stile dal carattere fluido e naturale, squisitamente ritmico e narrativo. Un grande soulman, una voce che con le sue variazioni colpisce dritto al cuore. Una delle più belle novità del panorama jazz contemporaneo.



SABATO 8 NOVEMBRE

H 21.00



# LARS DANIELSSON *LIBERETTO*

LARS DANIELSSON: CONTRABBASSO, VIOLONCELLO, EFFETTI

YARON HERMAN: PIANOFORTE

GUSTAF LJUNGGREN: LAP STEEL GUITAR, FIATI, MANDOLINO

MAGNUS ÖSTRÖM: BATTERIA

La rivista Stern ha definito il debutto *Liberetto* del 2012 "un'energia poderosa" che si scatena da un fulcro di serenità. Con "*Liberetto II*", Danielsson e il suo quartetto portano quest'energia ancora oltre, esplorando nuove dimensioni musicali ai confini tra musica da camera, jazz, classica e popolare europea. La melodia è sempre al centro dell'attenzione e il modo in cui la sviluppano e la manipolano si trova in parti uguali nella tradizione formale della musica classica europea e nella libertà estemporanea del jazz, come suggerisce il neologismo utilizzato come titolo. Il *trait d'union* non è solo un'astrazione intellettuale, come spesso accade in molti esperimenti di crossover: "La comprensione della musica è esclusivamente una questione di onestà. Se pensi troppo quando stai suonando, la narrazione, l'autenticità e l'essenza della musica possono andare persi. Questo è il motivo per cui viene così naturale suonare e ascoltare il jazz, perché tutto ciò di cui hai bisogno è aprire il tuo cuore, assorbire la musica e goderla. In senso stretto questo è vero per ogni tipo di musica, perché la musica viene sempre dal cuore, non dalla testa". Questo è il credo di Danielsson.

SABATO 15 NOVEMBRE

H 21.00



foto Laurence Labat

# TÉREZ MONTCALM *I KNOW I'LL BE ALRIGHT*

TÉREZ MONTCALM: VOCE, CHITARRA

JEAN-MARIE ECAY: CHITARRA

PIERRE DE BETHMANN: PIANOFORTE

CHRISTOPHE WALLEMME: CONTRABBASSO

PIERRE ALAIN TOCAMER: BATTERIA

Cantante jazz dall'animo rock: dolce e aspra, aggressiva e morbida, la voce di Terez Montcalm è una sorpresa continua. Perché Terez non ama fossilizzarsi, preferisce mescolare le carte, affiancando a composizioni originali ripescaggi dal repertorio degli U2, degli Eurythmics, di Jimi Hendrix, perfino Battisti, per poi spulciare magari nell'infinita sequenza degli standard di Gershwin. La cantante canadese inizia la carriera nel pop, ma nel 2006, col suo quarto album *Voodoo*, sterza verso il jazz, scoprendo una formula musicale personale che le apre le porte della scena internazionale. *Here's To You -Songs For Shirley Horn* (2011) è stato il vero battesimo completamente jazzistico: una performance vocale degna della Hall of Fame. A Sacile presenterà in esclusiva italiana il settimo album, *"Know, I'll Be Alright"*, in cui tornano i classici del pop-rock come Bowie, Michael Jackson, i Simply Red e Neil Young. Grande presenza scenica ed eclettismo musicale fanno della sua performance un momento da condividere. Grinta pura.

VENERDÌ 21 NOVEMBRE

H 21.00



# CHIHIRO YAMANAKA *EUROPEAN TRIO*

CHIHIRO YAMANAKA: PIANOFORTE  
MAURO GARGANO: CONTRABBASSO  
MIKEY SALGARELLO: BATTERIA

Tredici dischi all'attivo con la prestigiosa Verve Records, top jazz pianist in Giappone e acclamata negli Stati Uniti, Chihiro Yamanaka si è imposta come una tra le pianiste più importanti della scena jazz contemporanea. Nativa di Tokyo ma residente a New York, negli ultimi anni ha effettuato concerti in piano solo, in trio e con orchestra in jazz festival, teatri e arene tra i più importanti al mondo. Swing, ritmo e fender rhodes sono sparsi tra le pieghe dei suoi brani, in una giostra infinita di soluzioni musicali mai scontate, sorprendenti. Il tutto condito da una tecnica pianistica invidiabile e da uno stile impeccabile. Così capita che la musica di Chihiro Yamanaka si ascolti che è un piacere, tra standard e temi originali che sanno farsi apprezzare. Non è un caso che sia una dei giovani musicisti più richiesti dal ghot del jazz internazionale. Recentemente ha firmato per la leggendaria Blue Note Records, il suo ultimo lavoro è *Somethin' Blue*.

SABATO 29 NOVEMBRE

H 21.00



foto Autumn De Wilde

# AMBROSE AKINMUSIRE *QUINTET*

AMBROSE AKINMUSIRE: TROMBA  
WALTER SMITH: SAX TENORE  
SAM HARRIS: PIANOFORTE  
HARISH RAGHAVAN: CONTRABBASSO  
JUSTIN BROWN: BATTERIA

“Elettrizzante giovane trombettista e sottile band leader, con un suono dall’ispirazione unica” (*The New Yorker*). Nuova stella del jazz contemporaneo, il trombettista californiano Ambrose Akinmusire, strumentista dall’inconfondibile stile eclettico e raffinato, vanta collaborazioni di prestigio come quelle con Jon Henderson, Joshua Redman, e Steve Coleman. Il suo album di debutto con la Blue Note Records, *When The Heart Emerges Glistening*, è per la critica uno dei migliori progetti degli ultimi tempi. Dopo aver frequentato e portato a termine la Berkeley High School, la Manhattan School of Music, l’University of Southern California e il Thelonious Monk Institute of Jazz, in cui è stato allievo anche di Herbie Hancock nel 2007, vince la prestigiosa Thelonious Monk Institute of Jazz Competition. La caratteristica principale di Ambrose Akinmusire è innanzitutto la ricerca di un nuovo linguaggio musicale, che lo porta a sperimentare, analizzare, concettualizzare tutti i generi e gli stili, da Chopin a Bjork. Ma la sua ricerca non è mai fatta a scapito della bellezza. Ama infatti farsi sorprendere da un silenzio, una tensione, un cambiamento, come un ascoltatore attento al minimo dettaglio.



VENERDÌ 12 DICEMBRE

H 21.00



# DOBET GNAHORÉ

DOBET GNAHORÉ: VOCE, PERCUSSIONI  
COLIN LAROCHE DE FELINE: CHITARRA, VOCE  
MIKE DIBO: BATTERIA, PERCUSSIONI  
CLIVE GOVINDEN: BASSO

Cantante, danzatrice e percussionista della Costa d'Avorio, Dobet Gnahoré è la nuova grande voce dell'Africa: interpreta le proprie composizioni in differenti lingue africane - Betè, Fon, Baoulè, Lingala, Wolof, Malinkè, Mina e Bambara, oltre che in francese e in inglese - in una miscela di elementi sonori e ritmici, dalle melodie mandingue alla rumba congolese, dal ziglibiti ivoriano al bikoutsi camerunense, dall'hig-life ghanese ai cori zulu, dai canti betè a quelli pigmei centrafricani. Dispone di una voce calda e possente e di una grande presenza scenica, nutriti da anni di lavoro teatrale e coreografico. Le sue performance catturano l'attenzione fin dal primo istante, unendo alla forza espressiva della voce i movimenti della danza e le sonorità delle percussioni come la calebasse, la sanza, il balafon, la chitarra acustica e tanti altri piccoli strumenti in una suggestiva e vitale tavolozza di colori.

Sul palco la sua voce, il suo carisma e la sua enorme presenza, frutto di diversi anni di lavoro teatrale e coreografico, suscitano una grande attrazione nel pubblico.

Il suo nuovo e quarto album *Na Drè* è uscito a febbraio 2014.



DOMENICA 14 DICEMBRE

H 18.00



foto Alice BL Durigatto © Phocus Agency

# FLIGHT BIG BAND 3.0 *PLANET FUNK-JAZZ*

CON LA PARTECIPAZIONE  
YURI DAL DAN: PIANO  
OSCAR VARNIER: BATTERIA

Il progetto Flight Big Band nasce dalla volontà di coinvolgere i giovani musicisti di tutte quelle realtà scolastiche musicali che abbiano la caratteristica di promuovere un'attività permanente e continuativa sul territorio di Sacile, della Provincia e della Regione, con un coinvolgimento qualificante dei due conservatori regionali. Il progetto è alla sua terza edizione ed è sostenuto dal Rotary Club Sacile Centenario e dal Circolo Controtempo. L'obiettivo è quello di far confluire in un'unica prestigiosa serata, all'interno del Volo del Jazz, l'esibizione di giovani affiancati da artisti di chiara fama, che qualificino lo spettacolo e allo stesso tempo diano entusiasmo al lavoro dei giovani promettenti. Nell'edizione 2014 verranno eseguite musiche dal repertorio Funky Jazz.

*Direzione artistica e organizzativa*  
Roberto Rossetti e Gianni Della Libera  
*Con il patrocinio del*  
Città di Sacile, Assessorato alla Cultura

*Con il sostegno di*  
 ROTARY CLUB  
SACILE  
CENTENARIO

## ANTEPRIMA IL VOLO DEL JAZZ

TEATRO COMUNALE GIUSEPPE VERDI PORDENONE

LUNEDÌ 3 NOVEMBRE, ORE 20.30

### GREGORY PORTER *QUINTET*

Concerto in collaborazione con

Teatro Comunale Giuseppe Verdi Pordenone

Fuori abbonamento

[www.comunalegiuseppeverdi.it](http://www.comunalegiuseppeverdi.it)



## SACILE IL VOLO DEL JAZZ

TEATRO ZANCANARO SACILE

SABATO 8 NOVEMBRE, ORE 21.00

### LARS DANIELSSON *LIBERETTO*

SABATO 15 NOVEMBRE, ORE 21.00

### TÉREZ MONTCALM *I KNOW I'LL BE ALRIGHT*

VENERDÌ 21 NOVEMBRE, ORE 21.00

### CHIHIRO YAMANAKA *EUROPEAN TRIO*

SABATO 29 NOVEMBRE, ORE 21.00

### AMBROSE AKINMUSIRE *QUINTET*

VENERDÌ 12 DICEMBRE, ORE 21.00

### DOBET GNAHORÈ

DOMENICA 14 DICEMBRE, ORE 18.00

### FLIGHT BIG BAND 3.0 *PLANET FUNK-JAZZ*

Ingresso libero fino a esaurimento posti



## BIGLIETTI E PREVEDITE

Intero 18 euro

Ridotto 15 euro

Abbonamento 75 euro

I biglietti e gli abbonamenti si possono acquistare on-line sul sito [www.vivaticket.it](http://www.vivaticket.it) e nei punti vendita autorizzati.

A Sacile presso **Cartoleria Abacus**  
(Centro Commerciale Serenissima)  
viale Matteotti 36/B, Sacile - Tel 0434 781221

Abbonamenti in vendita dal 30 settembre.  
Biglietti per i singoli spettacoli in vendita dal 10 ottobre.

Biglietti acquistabili anche la sera stessa dei concerti  
dalle 18.30 presso il Teatro Zancanaro - Tel 0434 780623

## INFORMAZIONI E CONTATTI

CONTROTEMPO

+ 39 328 6247734

+ 39 347 4421717

[www.controtempo.org](http://www.controtempo.org)

[info@controtempo.org](mailto:info@controtempo.org)

[www.youtube.com/user/ControtempoJazz](http://www.youtube.com/user/ControtempoJazz)



Il Volo del Jazz e Controtempo

da quest'anno fanno parte della rete **i-jazz**,  
l'associazione nazionale che raccoglie alcuni  
dei più conosciuti e seguiti festival jazz italiani.  
[www.i-jazz.it](http://www.i-jazz.it)

LEMBORINO



Al concerto di Terez Montcalm del 15 novembre, un euro del biglietto sarà devoluto a **La Biblioteca di Sara**, progetto di prestito libri attivo nell'Ospedale Civile di Pordenone, nato con il lascito dei libri appartenuti a Sara Moranduzzo, elegante e vivace personalità della cultura, scomparsa nel gennaio 2012. Per informazioni sull'Associazione La Biblioteca di Sara, telefono 348 6880759, per donazioni IBAN C/C IT60T0880512500021000000517 FriulOvest Banca - Filiale di Pordenone.

# COVER JAZZ

TOMMASO BET  
ELISA VENDRAMIN  
MARTA LORENZON  
MARCO TONUS

AD OGNI CONCERTO

# JAZZ IN FVG

VENERDI 5 DICEMBRE, ORE 21.00

CONTROTEMPO E SAN VITO JAZZ  
IN COLLABORAZIONE CON CINEMAZERO  
PRESENTANO UNA SERATA DI MUSICA  
E IMMAGINI DI UN JAZZ "DAVVERO SPECIALE"



illustrazione di Elisa Vendramin



Continuano le contaminazioni de *Il Volo del Jazz* con il mondo dell'arte: sul palco durante i concerti le opere di quattro giovani, che con tecniche originali e diverse fra loro, hanno realizzato le *copertine* di ogni serata. Le *Cover Jazz* realizzate appositamente per questa decima edizione sono del pittore Tommaso Bet, delle illustratrici Elisa Vendramin e Marta Lorenzon e del cartoonist Marco Tonus.

Un ringraziamento a Windex Sas.



Presentazione ufficiale del nuovo cd *Jazz in Friuli Venezia Giulia*: un'esclusiva selezione di brani musicali con un libretto allegato sul jazz della nostra regione. A Cinemazero, una festa con i video di Visioni Sonore e la musica dal vivo di Juri Dal Dan, pianoforte, Romano Todesco, contrabbasso, Alessandro Mansutti, batteria, Massimo De Mattia, flauto, Lorena Favot, voce, e Gaetano Valli, chitarra.

Ingresso 7,50 euro con in omaggio il cd *Jazz in Friuli Venezia Giulia*.



Promosso da

**CONTROTEMPO**



CITTÀ DI SACILE  
ASSESSORATO  
ALLA CULTURA

con il sostegno di



REGIONE AUTONOMA  
FRIULI VENEZIA GIULIA



PROVINCIA  
DI PORDENONE

 **balsamini**  
energia di squadra

**briedacabins**

 **FRIULADRIA**  
CRÉDIT AGRICOLE

 **farmacia  
romor**

**FRIULI VENEZIA GIULIA**

**PORDENONE**  
WITH LOVE

sponsor tecnico

**FAZIOLI**

media partner

**Rai radio 3**

si ringraziano

Giovanni Pasini, Enzo Stefan

DM+B&Aassociati (PN) - stampa Poligrafiche San Marco, Cormons (GO)

IL JAZZ NON SI FERMA MAI

MARZO APRILE 2015

**PIANO JAZZ**

COMING SOON

[WWW.CONTROTEMPO.ORG](http://WWW.CONTROTEMPO.ORG)

Circolo Culturale Controtempo ringrazia  
Alessandro Gottardo\_Shout per la preziosa  
collaborazione alla decima edizione de *Il Volo del Jazz*.



**CONTR**  
**TEMPO**  
**TEMPO**



**CIRCOLO CULTURALE  
CONTROTEMPO  
COMUNE DI SACILE  
ASSESSORATO ALLA CULTURA**

**WWW.CONTROTEMPO.ORG**